

XCP-DS®

Digital Sensor Positioning System for
Accent, Actéon, Cyber Medical,
Cygnus, Dentrax, Dürr,
Gendex® VisualiX® USB / Gx-SUSB,
Progeny, Visiodent



005519 XCP-DS Instruction Poster



550593
Universal Horizontal
Universal Horizontal
Universal Horizontal
Universal Horizontal
Universale Orizzontale



550594
Universal Vertical
Universal Vertical
Universal Vertical
Universal Vertical
Universale Verticale



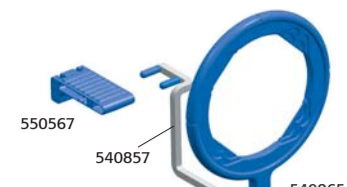
550595
Large Horizontal
Gross Horizontal
Grand Horizontal
Grande Horizontal
Grande Orizzontale



550596
Large Vertical
Gross Vertikal
Grand Vertical
Grande Vertical
Grande Verticale



Always use a barrier on the sensor.
Bitte immer Hygieneschutz verwenden.
Toujours placer un protecteur sur le capteur.
Coloque siempre una protección en el sensor.
Coprire sempre il sensore con apposita protezione.



Anterior
Frontzahn
Antérieur
Anteriores
Frontali



Posterior
Molar
Postérieur
Postérieures
Posteriori



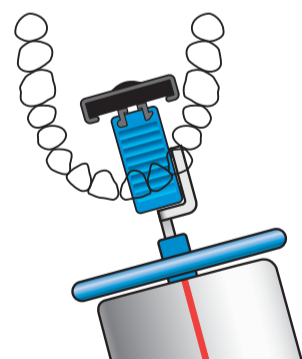
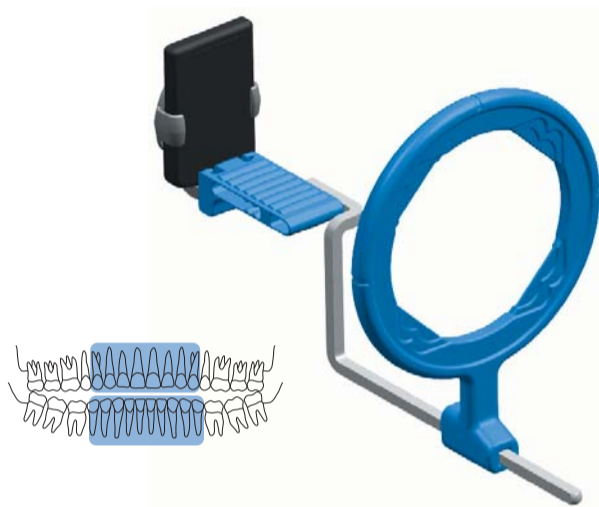
Bitewing
Bißflügel
Bitewing
Bitewing
Bitewing



Endodontic
Endodontie
Endodontie
Endodontia
Endodonzia

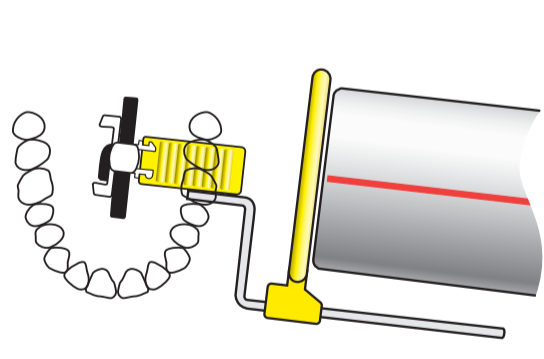
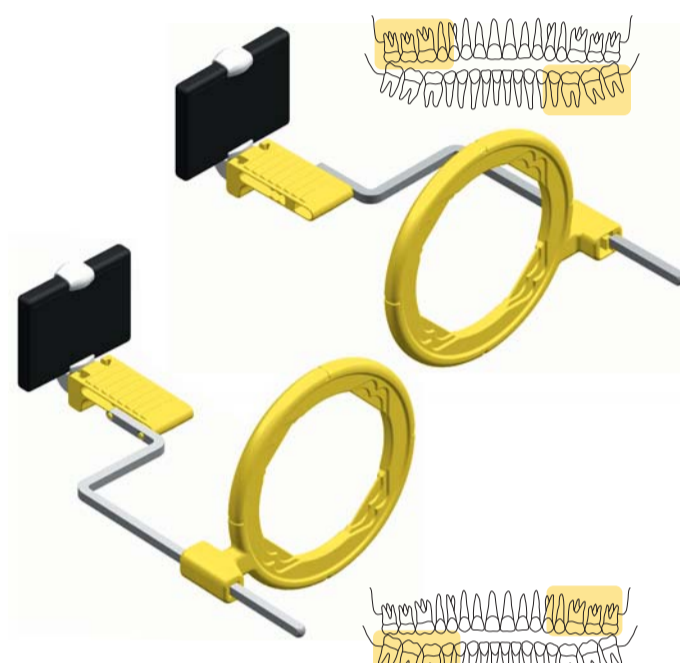
Anterior
Frontzahn
Antérieur

Anteriores
Frontali



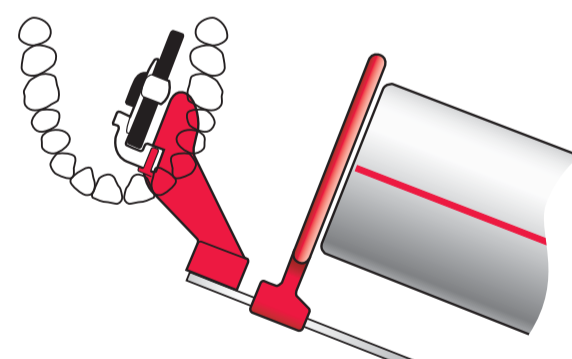
Posterior
Molar
Postérieur

Postérieures
Posteriori



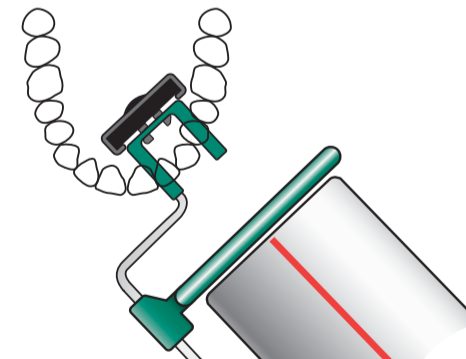
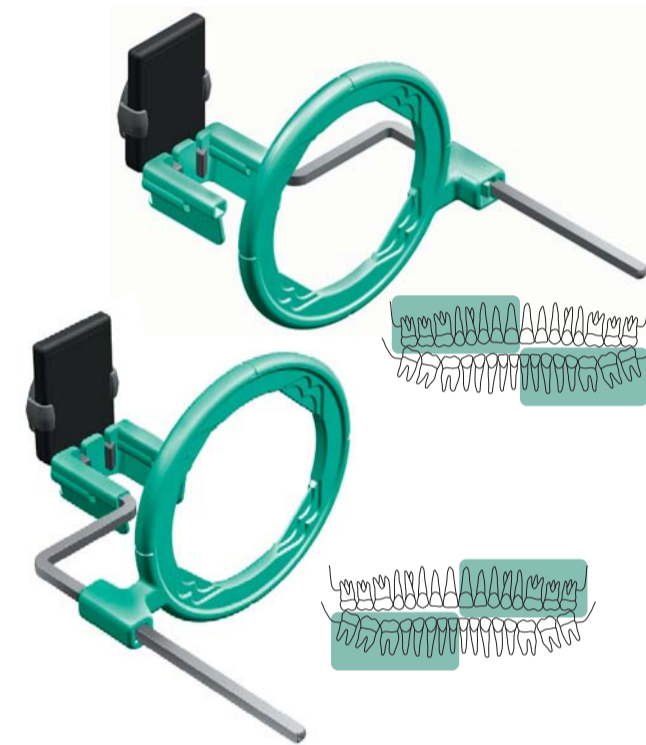
Bitewing
Bißflügel
Bitewing

Bitewing
Bitewing



Endodontic
Endodontie
Endodontie

Endodontia
Endodonzia



Cleaning and Sterilization Procedure

Prior to use, always cover the sensor with a disposable hygienic protective cover before inserting the sensor into the holder. Discard cover after use. After use with a patient, the parts of the positioning system must be cleaned and sterilized.

1. Disassemble instrument(s).
 2. Remove debris from components with hot water and soap.
 3. Put components in sterilization pouches, and place in the middle tray of the autoclave, away from autoclave walls and heating element. Plastic parts must be in a separate pouch from metal arms, to avoid melting or warping.
 4. Cycle per autoclave manufacturer's instructions. Do not exceed 270°F (132°C).
- DO NOT use phenol-based glutaraldehyde.
 - DO NOT use special application or ultrasonic cleaners.
 - DO NOT CHEMICLAVE or DRY-HEAT STERILIZE.
 - DO NOT cold sterilize.

Note: Plastic parts have a limited life and should be replaced periodically. Any method of sterilization will shorten the life of plastic parts.

Reinigungs- und Sterilisationsverfahren

Verwenden Sie auf jeden Fall eine Hygieneschutzhülle, bevor Sie den Sensor in den Halter einsetzen. Benutzen Sie diese Hülle nur einmal und werfen Sie sie nach Gebrauch weg. Nach der Benutzung des Halters müssen seine Teile gereinigt und sterilisiert werden.

1. Das (die) Instrument(e) auseinandernehmen.
 2. Eventuelle Rückstände mit heißem Seifenwasser von den Komponenten entfernen.
 3. Die Komponenten in Sterilisierbeutel legen und mit hinreichend Abstand zu den Autoklawwänden und zum Heizelement in die mittlere Schale des Autoklavs legen. Kunststoffteile müssen sich in einem von den Metallarmen separaten Beutel befinden, um Schmelzen oder Verziehen zu vermeiden.
 4. Den Autoklav gemäß den Anweisungen des Herstellers betreiben. 132 °C nicht überschreiten.
- KEIN Glutaraldehyd auf Phenolbasis verwenden.
 - KEINE anwendungsspezialisierten oder Ultraschallreiniger verwenden.
 - KEINEN CHEMIKLAVEN oder HEISSLUFTSTERILISATOR verwenden.
 - NICHT kalt sterilisieren.

Hinweis: Kunststoffteile weisen eine begrenzte Lebensdauer auf und sollten regelmäßig ersetzt werden. Jedes Sterilisierverfahren verkürzt die Lebensdauer von Kunststoffteilen.

Procédure de nettoyage et de stérilisation

Avant l'utilisation, couvrez le capteur d'un protection hygiénique jetable avant d'insérer le capteur dans le support de l'angulateur. Jetez la protection hygiénique après utilisation. L'angulateur doit être nettoyé et stérilisé après utilisation.

1. Désassembler le ou les instruments.
 2. Éliminer les débris des composants à l'aide d'eau savonneuse chaude.
 3. Mettre les composants dans des pochettes de stérilisation et les placer sur le plateau central de l'autoclave, à l'écart des parois et de l'élément chauffant de celui-ci. Les pièces en plastique ne doivent pas se trouver dans la même pochette que les bras métalliques, pour éviter de les faire fondre ou gauchir.
 4. Activer l'autoclave selon les instructions du fabricant. Ne pas dépasser 132 °C.
- NE PAS utiliser de glutaraldéhyde à base de phénol.
 - NE PAS utiliser de machine à laver ultrasonique ou d'application spéciale.
 - NE PAS UTILISER DE CHIMICLAVE ou DE STÉRILISATEUR À CHALEUR SÈCHE.
 - NE PAS stériliser à froid.

Remarque : Les pièces en plastique ont une durée de vie utile limitée et doivent être remplacées périodiquement. Toute méthode de stérilisation raccourcira la durée de vie utile des pièces en plastique.

Procedimiento de limpieza y esterilización

Antes de usar, cubrir siempre el sensor con una protección higiénica monouso e insertar el sensor en el posicionador. Tras cada utilización, eliminar la protección higiénica, limpiar y esterilizar las piezas del posicionador.

1. Desarme el o los instrumentos.
 2. Elimine los residuos de los componentes con agua caliente y jabón.
 3. Ponga los componentes en bolsas de esterilización, y colóquelas en la bandeja central del autoclave, lejos de las paredes del autoclave y del elemento calentador. Las piezas de plástico deben colocarse en una bolsa separada de los brazos metálicos, para evitar que se fundan o deformen.
 4. Proceda según las instrucciones del fabricante del autoclave. No sobrepase los 132°C.
- NO use glutaraldehído basado en fenol.
 - NO use limpiadores ultrasónicos o de aplicación especial.
 - NO ESTERILICE CON PRODUCTOS QUÍMICOS ni con CALOR SECO.
 - NO esterilice en frío.

Nota: Las piezas de plástico tienen una vida útil limitada y deberán sustituirse periódicamente. Cualquier método de esterilización acortará su vida útil.

Procedura di pulizia e sterilizzazione

Prima dell'uso, coprire sempre il sensore con una protezione igienica monouso ed inserire il sensore nel posizionatore. Dopo ogni utilizzo, eliminare la protezione igienica e pulire e sterilizzare le parti del posizionatore.

1. Smontare lo strumento (o gli strumenti).
 2. Con acqua molto calda e sapone, rimuovere i detriti dai componenti.
 3. Porre i componenti nelle tasche di sterilizzazione, quindi sistemarle nel vassoio centrale dell'autoclave, mantenendole lontane dalle pareti e dall'elemento riscaldante dell'autoclave stessa. Le parti in plastica e le staffe in metallo vanno collocate in tasche separate per evitare fusione o deformazione.
 4. Azionare l'autoclave secondo le istruzioni fornite dal fabbricante. Non oltrepassare i 132 °C.
- NON usare glutaraldeide a base di fenolo.
 - NON usare applicazioni speciali o pulitori ad ultrasuoni.
 - NON STERILIZZARE IN AUTOCLAVE CHIMICA o A CALORE SECCO.
 - NON sterilizzare a freddo.

Nota: le parti in plastica hanno una durata operativa limitata e vanno sostituite periodicamente. Qualsiasi tecnica di sterilizzazione riduce la durata operativa delle parti in plastica.



1212 Abbott Drive
Elgin, Illinois 60123-1819 USA
+1 847 742 1115
+1 847 742 1122 Fax
www.rinncorp.com